

SP7152 Expert 2400 Ionic



ES. Instrucciones de uso

EN. Instructions for use

FR. Mode d'emploi

PT. Instruções de uso

IT. Istruzioni per l'uso

CA. Instruccions d'ús

DE. Gebrauchsanleitung

NL. Gebruiksaanwijzing

RO. Instrucțiuni de utilizare

PL. instrukcja obsługi

BG. Инструкция за употреба

EL. Οδηγίες χρήσης

CS. Návod k použití

AR. مجعد الشعر غلاية

solac

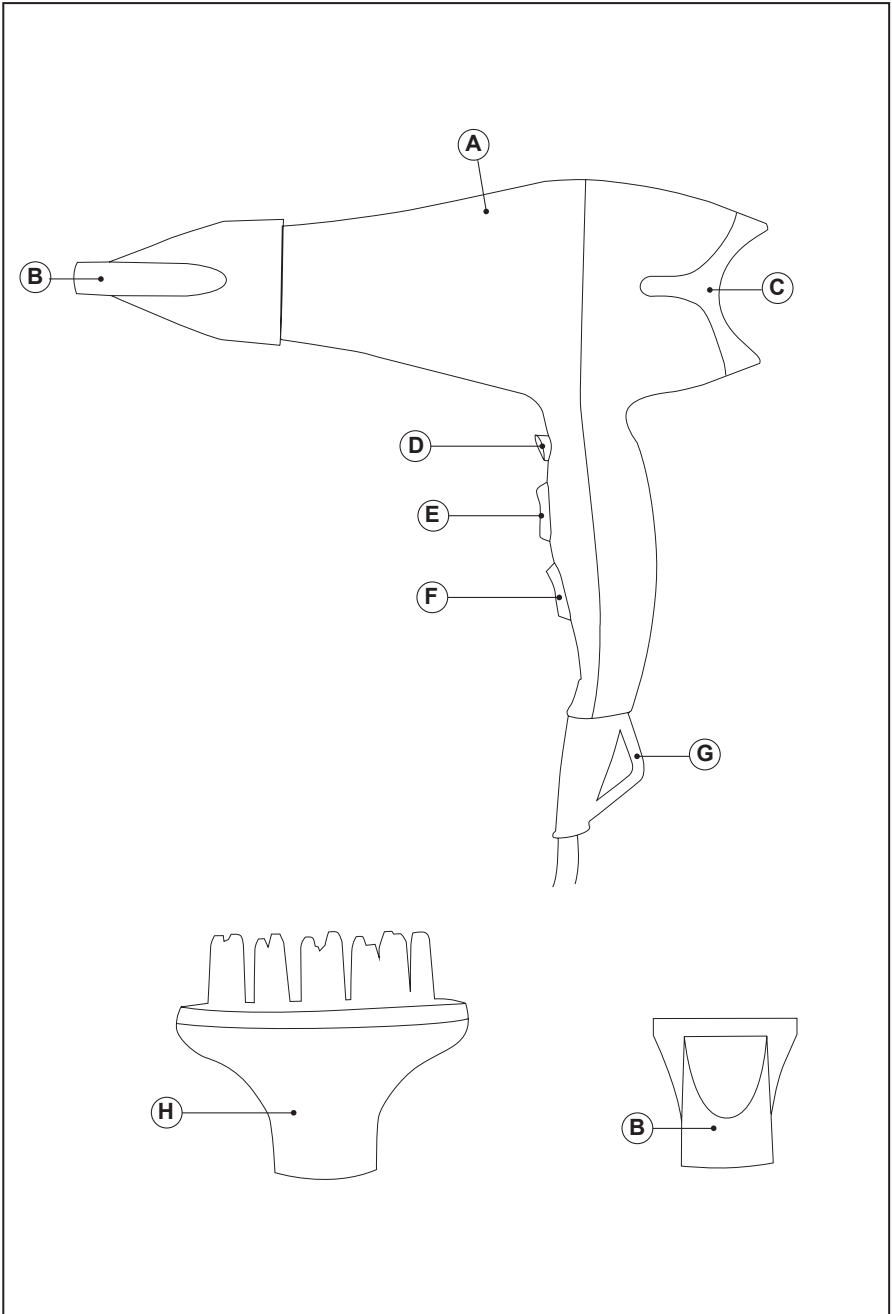


FIG. 1

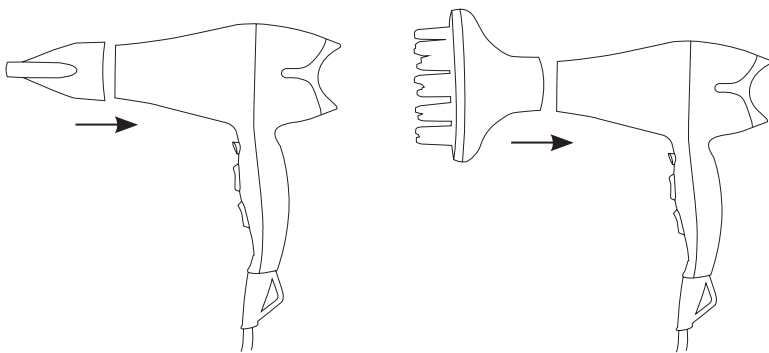
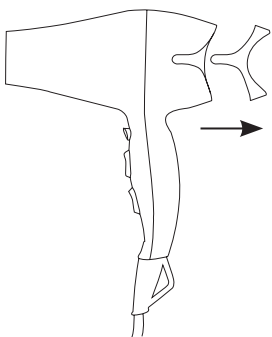


FIG. 2



ES

(Instrucciones originales)

SP7152

SECADOR DE PELO

DESCRIPCIÓN

A Cuerpo

B Concentrador

C Filtro extraíble

D Botón golpe de aire frío

E Selector de temperatura

F Selector de velocidad

G Anilla colgadora

H Difusor

- En caso de que su modelo de aparato no disponga de los accesorios descritos anteriormente, éstos también pueden adquirirse por separado en los Servicios de Asistencia Técnica.

UTILIZACIÓN Y CUIDADOS:

- Antes de cada uso, extender completamente el cable de alimentación del aparato.
- No usar el aparato si sus accesorios no están debidamente acoplados.
- No usar el aparato si los accesorios acoplados a él presentan defectos. Proceda a sustituirlos inmediatamente.
- No usar el aparato si su dispositivo de puesta en marcha/paro no funciona.
- Desenchufar el aparato de la red cuando no se use y antes de realizar cualquier operación de limpieza, ajuste, carga o cambio de accesorios.
- Guardar este aparato fuera del alcance de los niños y/o personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas o falta de experiencia y conocimiento.
- No guardar el aparato si todavía está caliente.
- Verificar que las rejillas de ventilación del aparato no queden obstruidas por polvo, suciedad u otros objetos.
- Mantener el aparato en buen estado. Compruebe que las partes móviles no estén desalineadas o trabadas, que no haya piezas rotas u otras condiciones que puedan afectar al buen funcionamiento del aparato.

- No dejar el aparato en marcha reposando encima de una superficie.
- No usar el aparato para secar mascotas o animales.
- No usar el aparato para secar prendas textiles de ningún tipo.

MODO DE EMPLEO

NOTAS PREVIAS AL USO:

- Asegúrese de que ha retirado todo el material de embalaje del producto.
- Algunas partes del aparato han sido ligeramente engrasadas, en consecuencia, al poner en marcha el aparato por primera vez puede desprender un ligero humo. Al cabo de poco tiempo este humo cesará.

USO:

- Extender completamente el cable antes de enchufar.
- Enchufar el aparato a la red eléctrica.
- Orientar el aparato para dirigir el flujo de aire hacia la dirección deseada.
- Poner el aparato en marcha, seleccionando una de las velocidades.
- Seleccionar la temperatura deseada.

COMO SECAR EL PELO:

- Mover el aparato en círculos para distribuir el aire de manera uniforme por el cabello.

FUNCIÓN IONIZADOR:

- El aparato puede generar iones negativos.
- Al poner el aparato en marcha, éste automáticamente activa la generación de iones negativos.
- Los iones negativos son útiles para eliminar la electricidad estática reduciendo el encrespado del cabello.

GOLPE DE AIRE FRÍO:

- Esta función proporciona un flujo de aire frío, para ayudar a moldear el pelo.
- Para usar esta función pulsar el botón de golpe de aire frío (D)

UNA VEZ FINALIZADO EL USO DEL APARATO:

- Parar el aparato, accionando la posición 0 del mando selector F.
- Desenchufar el aparato de la red eléctrica.
- Limpiar el aparato

ACCESORIOS:

ACCESORIO CONCENTRADOR DE AIRE (B):

- Este accesorio sirve para concentrar el flujo de aire en una zona en concreto.
- Acoplar el accesorio al aparato presionando y girando hasta oír clic (Fig.1).

ACCESORIO DIFUSOR (H):

- Este accesorio sirve armonizar el flujo de aire en una zona concreta.
- Acoplar el accesorio al aparato presionando y girando hasta oír clic (Fig.1).

LIMPIEZA

- Desenchufar el aparato de la red y dejarlo enfriar antes de iniciar cualquier operación de limpieza.
- Limpiar el aparato con un paño húmedo impregnado con unas gotas de detergente y secarlo después.
- No utilizar disolventes, ni productos con un factor pH ácido o básico como la lejía, ni productos abrasivos, para la limpieza del aparato.
- No dejar entrar agua u otro líquido por las aberturas de ventilación para evitar daños en las partes operativas interiores del aparato.
- No sumergir el aparato en agua u otro líquido, ni ponerlo bajo el grifo.
- Si el aparato no se mantiene en buen estado de limpieza, su superficie puede degradarse y afectar de forma inexorable la duración de la vida del aparato y conducir a una situación peligrosa.

LIMPIEZA DEL FILTRO:

- Debe limpiarse el filtro de entrada de aire periódicamente para un buen funcionamiento del aparato.
- Para ello, presionar el filtro por los laterales y tirar hacia atrás. (Fig.2)
- Limpiar el filtro y eliminar restos de suciedad o cabello.
- Volver a situar el filtro en su sitio.

EN

(Original instructions)

SP7152**HAIR DRYER****DESCRIPTION**

A Body

B Concentrator nozzle

C Detachable air filter

D Cool air shot

E Temperature selector

F Speed selector

G Hanging loop

H Diffuser

- If the model of your appliance does not have the accessories described above, they can also be bought separately from the Technical Assistance Service.

USE AND CARE:

- Fully extend the appliance's power cable before each use.
- Do not use the appliance if its accessories are not properly fitted.
- Do not use the appliance if the accessories attached to it are defective. Replace them immediately.
- Do not use the appliance if the on/off switch does not work.
- Unplug the appliance from the mains when not in use and before undertaking any cleaning task.
- Store this appliance out of reach of children and/or persons with physical, sensory or reduced mental or lack of experience and knowledge.
- Do not store the appliance if it is still hot.
- Make sure that dust, dirt or other foreign objects do not block the fan grill on the appliance.
- Keep the appliance in good condition. Check that the moving parts are not misaligned or jammed and make sure there are no broken parts or anomalies that may prevent the appliance from operating correctly.
- Never rest the appliance into a surface while in use.

- Do not use the appliance to dry pets or animals.
- Do not use the appliance to dry textiles of any kind.

INSTRUCTIONS FOR USE**BEFORE USE:**

- Make sure that all products' packaging has been removed.
- Some parts of the appliance have been lightly greased. Consequently, the first time the appliance is used a light smoke may be detected. After a short time, this smoke will disappear.

USE:

- Extend the cable completely before plugging it in.
- Connect the appliance to the mains.
- Guide the appliance to direct the flow of air in the desired direction.
- Turn the appliance on, by selecting one of the speeds.
- Select the desired temperature.

HOW TO DRY THE HAIR:

- Move the appliance around in circles to distribute the air along the hair.

COOL AIR BLOW:

- This feature provides a flow of cool air to help to shape the hair.
- Press the cool air blow button (D) to use this function.

IONIC FUNCTION:

- The appliance can generate negative ions.
- Once the appliance is in operation, it automatically activates the generation of negative ions.
- Negative ions are useful for removing the static electricity and hair frizz.

ONCE YOU HAVE FINISHED USING THE APPLIANCE:

- Turn the appliance off, using position 0 of speed selector F.
- Unplug the appliance from the mains.
- Clean the appliance.

ACCESSORIES:

AIR CONCENTRATOR ACCESSORY (B):

- This accessory is used to concentrate the air flow into one specific area.
- Attach the unit to the product by pressing and spinning until you hear a click (Fig.1).

DIFFUSER ACCESSORY (H):

- This accessory is used to harmonize the air flow into one specific area.
- Attach the unit to the product by pressing and spinning until you hear a click (Fig.1).

CLEANING

- Disconnect the appliance from the mains and allow it to cool before undertaking any cleaning task.
- Clean the equipment with a damp cloth with a few drops of washing-up liquid and then dry.
- Do not use solvents, or products with an acid or base pH such as bleach, or abrasive products, for cleaning the appliance.
- Do not let water or any other liquid get into the air vents to avoid damage to the inner parts of the appliance.
- Never submerge the appliance in water or any other liquid or place it under running water.
- If the appliance is not in good condition of cleanliness, its surface may degrade and inexorably affect the duration of the appliance's useful life and could become unsafe to use.

CLEANING THE FILTER:

- The air inlet filter should be cleaned periodically for proper operation of the device.
- To do this, press the filter at the sides and pull it backwards. (Fig.2)
- Clean the filter and remove any dirt or hair.
- Put the filter back in place.

- Ne pas laisser l'appareil en marche posé sur une surface.
- Ne pas utiliser l'appareil sur des animaux domestiques ou sur tout autre animal.
- Ne pas utiliser l'appareil pour sécher des vêtements.

SP7152

SÈCHE-CHEVEUXI

DESCRIPTION

A Corps

B Concentrateur

C Filtre amovible

D Bouton touche d'air froid

E Sélecteur de température

F Sélecteur de vitesse

G Anneau de suspension

H Diffuseur

- Si votre modèle ne dispose pas des accessoires préalablement décrits, ceux-ci peuvent être achetés séparément auprès des Services d'assistance technique.

UTILISATION ET ENTRETIEN :

- Avant chaque utilisation, dérouler complètement le câble électrique de l'appareil.
- Ne pas utiliser l'appareil si ses accessoires ne sont pas correctement assemblés.
- Ne pas utiliser l'appareil si ses accessoires présentent des défauts. Le cas échéant, les remplacer immédiatement.
- Ne pas utiliser l'appareil si son dispositif de mise en marche/arrêt ne fonctionne pas.
- Débrancher l'appareil du réseau électrique si vous ne l'utilisez pas et avant toute opération de nettoyage, réglage, mise en place ou changement d'accessoires.
- Conserver cet appareil hors de portée des enfants ou des personnes avec des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou présentant un manque d'expérience et de connaissances.
- Ne pas ranger l'appareil s'il est encore chaud.
- Vérifier que les grilles de ventilation de l'appareil ne soient pas obstruées par de la poussière, des saletés ou tout autre objet.
- Maintenir l'appareil en bon état. Vérifier que les parties mobiles ne sont pas désalignées ou entravées, qu'il n'y a pas de pièces cassées ou d'autres conditions qui pourraient affecter le bon fonctionnement de l'appareil.

MODE D'EMPLOI

CONSIGNES PREALABLES :

- S'assurer d'avoir retiré tout le matériel d'emballage du produit.
- Certaines parties de l'appareil ayant été légèrement graissées, il est possible que l'appareil dégage un peu de fumée lors de la première utilisation. La fumée disparaîtra dans un court laps de temps.

UTILISATION :

- Dérouler complètement le câble avant de le brancher.
- Brancher l'appareil au réseau électrique.
- Orienter l'appareil afin de diriger le flux d'air vers la direction souhaitée.
- Mettre l'appareil en marche, en sélectionnant l'une des vitesses.
- Sélectionner la température désirée.

COMMENT SECHER LES CHEVEUX :

- Effectuer des cercles avec l'appareil pour distribuer l'air uniformément sur tous les cheveux.

FONCTION IONISATEUR :

- L'appareil peut générer des ions négatifs.
- Après avoir mis en marche l'appareil, celui-ci active automatiquement la formation d'ions négatifs.
- Les ions négatifs permettent d'éliminer l'électricité statique en réduisant ainsi les cheveux crépus.

COUP D'AIR FROID :

- Cette fonction fournit un flux d'air froid qui permet de modeler vos cheveux.
- Pour utiliser cette fonction il suffit d'appuyer sur le bouton touche d'air froid (D)

APRES L'UTILISATION DE L'APPAREIL :

- Arrêter l'appareil, en plaçant la commande de sélection F en position 0.
- Débrancher l'appareil de la prise secteur.

- Nettoyer l'appareil.

ACCESSOIRES :

ACCESSOIRE CONCENTRATEUR D'AIR (B) :

- Cet accessoire permet de diriger le flux d'air sur la zone souhaitée.
- Accoupler l'accessoire à l'appareil en faisant pression jusqu'à entendre un clic (Fig.1).

ACCESSOIRE DIFFUSEUR (H) :

- Cet accessoire s'utilise pour harmoniser le flux d'air sur la zone souhaitée.
- Accoupler l'accessoire à l'appareil en faisant pression jusqu'à entendre un clic (Fig.1).

NETTOYAGE

- Débrancher l'appareil du secteur et attendre son refroidissement complet avant de le nettoyer.
- Nettoyer l'appareil avec un chiffon humide imprégné de quelques gouttes de détergent et le laisser sécher.
- Ne pas utiliser de solvants ni de produits au pH acide ou basique tels qu'eau de Javel, ni de produits abrasifs pour nettoyer l'appareil.
- Ne pas laisser pénétrer d'eau ou d'autres liquides dans les ouvertures de ventilation afin d'éviter des dommages sur les parties opérationnelles intérieures de l'appareil.
- Ne pas immerger l'appareil dans l'eau ou dans tout autre liquide, ni le passer sous un robinet.
- Si l'appareil n'est pas maintenu dans un bon état de propreté, sa surface peut se dégrader et affecter de façon inexorable la durée de vie de l'appareil et le rendre dangereux.

NETTOYAGE DU FILTRE :

- Le filtre d'entrée d'air doit être nettoyé périodiquement pour assurer le bon fonctionnement de l'appareil.
- Pour ce faire, appuyer sur le filtre sur les côtés et le tirer vers l'arrière. (Fig.2)
- Nettoyer le filtre et éliminer les restes de saletés et de cheveux.
- Remettre le réservoir dans son logement.

SP7152

SECADOR DE CABELO

DESCRIÇÃO

A Corpo

B Concentrador

C Filtro amovível

D Botão de jato de ar frio

E Seletor de temperatura

F Selector de velocidade

G Aro para pendurar

H Difusor

- Caso o modelo do seu aparelho não disponha dos acessórios descritos anteriormente, pode adquiri-los separadamente nos Serviços de Assistência Técnica.

UTILIZAÇÃO E CUIDADOS:

- Antes de cada utilização, desenrole completamente o cabo de alimentação do aparelho.
- Não utilize o aparelho se os acessórios não estiverem devidamente montados.
- Não utilize o aparelho se os acessórios ou consumíveis montados apresentarem defeitos. Substitua-os imediatamente.
- Não utilize o aparelho se o dispositivo de ligar/desligar não funcionar.
- Desligue o aparelho da corrente elétrica quando não estiver a utilizá-lo e antes de realizar qualquer operação de limpeza, ajuste, carregamento ou troca de acessórios.
- Este aparelho não está destinado a pessoas (incluindo crianças) que apresentem capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas, ou que tenham falta de experiência e conhecimento
- Não guarde o aparelho se ainda estiver quente.
- Assegure-se de que as grelhas de ventilação do aparelho não ficam obstruídas por pó, sujidade ou outros objectos.

- Conserve o aparelho em bom estado. Verifique se as partes móveis não estão desalinhadas ou bloqueadas, que não existem peças danificadas ou outras condições que possam afetar o funcionamento correto do aparelho.
- Não deixe o aparelho em funcionamento em cima de uma superfície.
- Não utilize o aparelho para secar animais.
- Não utilize o aparelho para secar peças de vestuário.

MODO DE UTILIZAÇÃO

NOTAS PARA ANTES DA UTILIZAÇÃO:

- Certifique-se de que retirou todo o material de embalagem do produto.
- Aquando da primeira utilização, o aparelho poderá libertar fumos devido ao facto de algumas partes do aparelho terem sido levemente lubrificadas. Ao fim de pouco tempo, o fumo desaparecerá.

UTILIZAÇÃO:

- Desenrole completamente o cabo antes de o ligar à tomada.
- Ligue o aparelho à corrente elétrica.
- Oriente o aparelho para dirigir o fluxo de ar na direção desejada.
- Coloque o aparelho em funcionamento, acionando o seletor de velocidade.
- Selecione a temperatura pretendida.

COMO SECAR O CABELO:

- Mova o aparelho em círculos para distribuir o ar de forma uniforme pelo cabelo.

FUNÇÃO IONIZADORA:

- O aparelho pode gerar iões negativos.
- Ao colocar o aparelho em funcionamento, este ativa automaticamente a criação de iões negativos.
- Os iões negativos são úteis para eliminar a eletricidade estática.

JATO DE AR FRIO:

- Esta função proporciona um fluxo de ar frio que ajuda a moldar o cabelo.
- Para usar esta função pressionar o botão de golpe de ar frio (D)

UMA VEZ CONCLUÍDA A UTILIZAÇÃO DO APARELHO:

- Pare o aparelho, acionando a posição 0 do comando seletor F.
- Desligue o aparelho da corrente elétrica.
- Limpe o aparelho

ACESSÓRIOS:

ACESSÓRIO CONCENTRADOR DE AR (B):

- Este acessório serve para concentrar o fluxo de ar numa zona específica.
- Encaixe o acessório no aparelho, pressionando e girando até ouvir um “clique” (Fig.1).

ACESSÓRIO DIFUSOR (H):

- Este acessório serve para harmonizar o fluxo de ar numa zona específica.
- Encaixe o acessório no aparelho, pressionando e girando até ouvir um “clique” (Fig.1).

LIMPEZA

- Desligue o aparelho da corrente elétrica e deixe-o arrefecer antes de iniciar qualquer operação de limpeza.
- Limpe o aparelho com um pano húmido com algumas gotas de detergente e seque-o de seguida.
- Não utilize solventes, produtos com um fator pH ácido ou básico como lixívia, nem produtos abrasivos para a limpeza do aparelho.
- Não deixe entrar água ou outro líquido pelas aberturas de ventilação para evitar danos nas partes operativas interiores do aparelho.
- Nunca mergulhe o aparelho dentro de água ou em qualquer outro líquido, nem o coloque debaixo da torneira.
- Se o aparelho não for mantido limpo, a sua superfície pode degradar-se e afetar de forma irreversível a duração da vida do aparelho e conduzir a uma situação de perigo.

LIMPEZA DO FILTRO:

- Deve limpar-se o filtro de entrada de ar periodicamente para um bom funcionamento do aparelho.
- Para tal, pressione o filtro pelas partes laterais e empurre-o para trás. (Fig.2)
- Limpe o filtro e elimine qualquer restos de sujidade o cabelo.
- Volte a colocar o filtro no respetivo alojamento.

SP7152**ASCIUGACAPELLI****DESCRIZIONE**

A Corpo

B Concentratore

C Filtro estraibile

D Tasto colpo d'aria fredda

E Selettore della temperatura

F Comando selettore di velocità

G Anello per appenderlo

H Diffusore

- Se il modello del Suo apparecchio non fosse dotato degli accessori anteriormente elencati, può acquistarli separatamente presso i punti di assistenza tecnica autorizzati.

PRECAUZIONI D'USO:

- Prima di ogni utilizzo, svolgere completamente il cavo dell'apparecchio.
- Non utilizzare l'apparecchio se gli accessori non sono correttamente montati.
- Non utilizzare l'apparecchio se gli accessori presentano dei difetti. Sostituirli immediatamente.
- Non utilizzare l'apparecchio se il suo dispositivo di accensione/spengimento non funziona.
- Scollegare l'apparecchio dalla rete elettrica quando non è in uso e prima di effettuare qualsiasi operazione di pulizia, regolazione, ricarica o cambio di accessori.
- Conservare questo apparecchio fuori dalla portata dei bambini e/o persone con problemi fisici, mentali o di sensibilità o con mancanza di esperienza e conoscenza
- Non riporre l'apparecchio quando ancora caldo.
- Accertarsi che le griglie di ventilazione dell'apparecchio non siano ostruite da polvere, sporcizia o altri oggetti.
- Mantenere l'apparecchio in buono stato. Verificare che le parti mobili siano ben fissate e che non rimangano incastrate, che non ci siano pezzi rotti e che non si verifichino altre situazioni che possano nuocere al buon fun-

zionamento dell'apparecchio.

- Non appoggiare l'apparecchio sopra una superficie quando è in funzione.
- Non usare l'apparecchio su animali.
- Non utilizzare l'apparecchio per asciugare indumenti di alcun tipo.

MODALITÀ D'USO**PRIMA DELL'USO:**

- Assicurarsi di aver rimosso dal prodotto tutto il materiale di imballaggio.
- Alcune parti dell'apparecchio sono state leggermente lubrificate, pertanto potrebbe uscire del fumo quando si avvia l'apparecchio per la prima volta. Dopo un certo tempo il fumo cessa di uscire.

USO:

- Svolgere completamente il cavo prima di inserire la spina.
- Collegare l'apparecchio alla rete elettrica.
- Orientare l'apparecchio, per dirigere il flusso d'aria nella direzione desiderata.
- Avviare l'apparecchio selezionando una delle velocità.
- Selezionare la temperatura desiderata.

COME ASCIUGARE I CAPELLI:

- Effettuare dei movimenti circolari con l'apparecchio, per distribuire l'aria in modo uniforme sulla chioma.

FUNZIONE IONIZZATORE:

- L'apparecchio può generare ioni negativi.
- Al momento dell'accensione, l'apparecchio attiva automaticamente la produzione di ioni negativi.
- Gli ioni negativi sono utili per eliminare l'elettricità statica.

COLPO D'ARIA FREDDA:

- Questa funzione fornisce un flusso d'aria fredda per aiutare a modellare i capelli.
- Per usare questa funzione, premere il tasto del colpo d'aria fredda (D)

UNA VOLTA CONCLUSO L'UTILIZZO DELL'APPARECCHIO:

- Spegnerne l'apparecchio, posizionando il selettore F in posizione 0.
- Scollegare l'apparecchio dalla rete.
- Pulire l'apparecchio

ACCESSORI:

ACCESSORIO CONCENTRATORE D'ARIA (B):

- Questo accessorio serve per concentrare il flusso d'aria in una zona concreta.
- Inserire l'accessorio nell'apparecchio, esercitando una certa pressione e girando finché non si sente un clic (Fig.1).

ACCESSORIO DIFFUSORE (H):

- Questo accessorio serve ad armonizzare il flusso d'aria in una zona concreta.
- Inserire l'accessorio nell'apparecchio, esercitando una certa pressione e girando finché non si sente un clic (Fig.1).

PULIZIA

- Scollegare la spina dalla rete elettrica e attendere che l'apparecchio si raffreddi, prima di eseguirne la pulizia.
- Pulire il gruppo elettrico con un panno umido, quindi asciugarlo.
- Per la pulizia non impiegare solventi o prodotti a pH acido o basico, come la candeggina, né prodotti abrasivi.
- Non lasciar entrare acqua o altri liquidi nelle fenditure del sistema di ventilazione, per non danneggiare le parti operative interne dell'apparecchio.
- Non immergere l'apparecchio in acqua o altri liquidi, né lavarlo con acqua corrente.
- La mancata pulizia periodica dell'apparecchio può provocare il deterioramento delle superfici, compromettendone la durata operativa e la sicurezza.

PULIZIA DEL FILTRO:

- Il filtro dell'aria deve essere pulito regolarmente, per garantire un buon funzionamento dell'apparecchio.
- A tale fine, premere le parti laterali del filtro e tirare indietro. (Fig.2)
- Pulire il filtro ed eliminare i resti di sporcizia o capelli.
- Ricollocare il filtro nel suo alloggio.

SP7152

SECADOR DE CABELLS

DESCRIPCIÓ

- A Cos
- B Concentrador
- C Filtre extraïble
- D Botó de cop d'aire fred
- E Selector de temperatura
- F Selector de velocitat
- G Anella penjadora
- H Difusor

- En el cas que el model del vostre aparell no disposi dels accessoris descrits anteriorment, aquests també poden adquirir-se per separat als Serveis d'Assistència Tècnica.

UTILITZACIÓ I CURA:

- Abans de cada ús, esteneu completament el cable d'alimentació de l'aparell.
- No feu servir l'aparell si els accessoris no estan acoblats correctament.
- No feu servir l'aparell si els accessoris acoblats tenen defectes. Procediu a substituir-los immediatament.
- No feu servir l'aparell si el dispositiu d'engedada/aturada no funciona.
- Desconnecteu l'aparell de la xarxa si no el feu servir i abans de qualsevol operació de neteja, ajustament, càrrega o canvi d'accessoris.
- Manteniu l'aparell fora de l'abast dels nens i/o persones amb capacitats físiques, sensorials o mentals reduïdes o falta d'experiència i coneixement.
- No deseu l'aparell si encara està calent.
- Comproveu que les reixes de ventilació de l'aparell no quedin obstruïdes per pols, brutícia o altres objectes.
- Manteniu l'aparell en bon estat. Comproveu que les parts mòbils no estiguin desalineades o travades, que no hi hagi peces trencades o altres condicions que puguin afectar el bon funcionament de l'aparell.
- No deixeu l'aparell en marxa al damunt d'una

superfície.

- No feu servir l'aparell per assecar mascotes o animals.
- No feu servir l'aparell per assecar peces tèxtils de cap tipus.

INSTRUCCIONS D'ÚS

NOTES PRÈVIAS A L'ÚS:

- Assegureu-vos que heu retirat tot el material d'emalatge del producte.
- Algunes parts de l'aparell han estat greixades lleugerament. És que això que quan engegueu l'aparell per primera vegada potser desprengui un fum lleuger. Aquest fum cessarà al cap de poc temps.

ÚS:

- Esteneu completament el cable abans d'endollar l'aparell.
- Connecteu l'aparell a la xarxa elèctrica.
- Orienteu l'aparell per dirigir el flux d'aire cap a la direcció desitjada.
- Engegueu l'aparell, seleccionant una de les velocitats.
- Seleccioneu la temperatura desitjada.

COM ASSECAR ELS CABELLS:

- Moueu l'aparell en cercles per distribuir l'aire de manera uniforme pels cabells.

FUNCIÓ IONITZADOR:

- L'aparell pot generar ions negatius.
- Quan l'aparell es posa en marxa, activa automàticament la generació d'ions negatius.
- Els ions negatius són útils per a eliminar l'electricitat estàtica i reduir l'encrespament dels cabells.

COP D'AIRE FRED:

- Aquesta funció proporciona un flux d'aire fred per ajudar a modelar els cabells.
- Per fer servir aquesta funció, premeu el botó de cop d'aire fred (D).

UN COP FINALITZAT L'ÚS DE L'APARELL:

- Atureu l'aparell, accionant la posició 0 del comandament selector F.
- Desendolieu l'aparell de la xarxa elèctrica.
- Netegeu l'aparell

ACCESSORIS:

ACCESSORI CONCENTRADOR D'AIRE (B):

- Aquest accessori serveix per a concentrar el flux d'aire en una zona en concret.
- Acobleu l'accessori a l'aparell prement i girant fins que hi escolteu un clic (Fig.1).

ACCESSORI DIFUSOR (H):

- Aquest accessori serveix per a harmonitzar el flux d'aire en una zona concreta.
- Acobleu l'accessori a l'aparell prement i girant fins que hi escolteu un clic (Fig.1).

NETEJA

- Desendolceu l'aparell de la xarxa i deixeu-lo refredar abans de dur a terme qualsevol operació de neteja.
- Netegeu l'aparell amb un drap humit impregnant amb unes gotes de detergent i després eixugueu-lo.
- No feu servir dissolvents ni productes amb un factor pH àcid o bàsic com el lleixiu ni productes abrasius per netejar l'aparell.
- No deixeu entrar aigua ni cap altre líquid a través de les obertures de ventilació per evitar danys a les parts operatives interiors de l'aparell.
- No submergeu l'aparell en aigua ni en cap altre líquid, ni el poseu sota l'aixeta.
- Si l'aparell no es manté en bon estat de neteja, la superfície pot degradar-se i afectar de manera inexorable la durada de la vida de l'aparell i provocar una situació perillosa.

NETEJA DEL FILTRE:

- Netegeu el filtre d'entrada d'aire periòdicament perquè l'aparell funcioni correctament.
- Per fer-ho, premeu el filtre pels laterals i estireu cap enrere. (Fig.2)
- Netegeu el filtre i elimineu-hi resta de cabells o brutícia.
- Torneu a col·locar el filtre al seu lloc.

SP7152

HAARTROCKNER

BESCHREIBUNG

- A Gehäuse
- B Zentrierdüse
- C Abnehmbarer Filter
- D Kaltlufttaste
- E Temperaturwahlschalter
- F Geschwindigkeitswahlschalter
- G Aufhängering
- H Diffusor

- Wenn Sie meinen, dass das Gerät nicht mit dem oben angeführten Zubehör ausgestattet ist, können Sie die Teile auch einzeln beim Technischen Dienst erwerben.

BENUTZUNG UND PFLEGE:

- Vor jedem Gebrauch des Geräts das Stromkabel vollständig abwickeln.
- Gerät nicht benutzen, wenn Zubehör oder Ersatzteile nicht richtig befestigt sind.
- Gerät nicht benutzen, wenn die Zubehörteile mangelhaft sind. Ersetzen Sie diese sofort.
- Benützen Sie das Gerät nicht, wenn der An-/Ausschalter nicht funktioniert.
- Ziehen Sie den Stecker heraus und lassen Sie das Gerät abkühlen, bevor Sie mit der Reinigung beginnen.
- Das Gerät außerhalb der Reichweite von Kindern und/oder Personen mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten bzw. Personen ohne ausreichende Erfahrung und Kenntnisse aufbewahren.
- Das Gerät nicht wegräumen, wenn es noch heiß ist.
- Überprüfen Sie, dass das Ventilationsgitter des Geräts nicht mit Staub, Schmutz oder anderen Substanzen verstopft ist.
- Halten Sie das Gerät in gutem Zustand. Stellen Sie sicher, dass die beweglichen Teile ausgerichtet und nicht verklemt sind, und dass keine beschädigten Teile oder andere Bedingungen vorliegen, die den Betrieb des Geräts behindern können.

- Das Gerät nicht eingeschaltet lassen, wenn es auf einer Fläche abgestellt wird.
- Gerät nicht zum Trocknen von Haus- oder andere Tieren benutzen.
- Das Gerät nicht zum Trocknen von Textilien jeglicher Art verwenden.

BENUTZUNGSHINWEISE

VOR DER BENUTZUNG:

- Vergewissern Sie sich, dass Sie das gesamte Verpackungsmaterial des Produkts entfernt haben.
- Manche Teile des Bügeleisens wurden leicht eingefettet, weshalb das Gerät bei der Erstanzwendung ein bisschen dampfen kann. Nach kurzer Zeit wird dies aufhören.

BENUTZUNG:

- Vor Anschluss das Kabel völlig ausrollen.
- Schließen Sie das Gerät an das Stromnetz an.
- Das Gerät richtig positionieren, um den Luftstrom in die gewünschte Richtung zu lenken.
- Schalten Sie das Gerät ein, indem Sie eine der Geschwindigkeiten wählen. Das Gerät einschalten, indem Sie den Geschwindigkeitsregler betätigen.
- Stellen Sie die gewünschte Temperatur ein.

DAS HAAR TROCKNEN:

- Das Gerät in Kreisen bewegen, um die Luft gleichmäßig über das Haar zu verteilen.

IONISIERUNGSFUNKTION:

- Das Gerät kann negativ geladene Ionen erzeugen.
- Wenn das Gerät in Betrieb gesetzt wird, wird automatisch die Funktion zur Erzeugung von negativen Ionen aktiviert.
- Diese negativen Ionen dienen zur Eliminierung von statischer Elektrizität und reduzieren so das Kräuseln des Haars.

KALTLUFT:

- Durch diese Funktion wird ein kalter Luftstrom erzeugt, der dazu dient, das Haar zu stylen.
- Diese Funktion wird durch Betätigen der Kaltlufttaste (D) ausgelöst

NACH DER BENUTZUNG DES GERÄTS:

- Das Gerät ausschalten, indem Sie die Position 0 der Steuerung F betätigen.
- Den Stecker aus der Netzdose ziehen
- Das Gerät säubern
- und ziehen Sie ihn nach hinten. (Fig.2)
- Den Filter reinigen und Schmutz- oder Haarreste entfernen.
- Bringen Sie den Filter wieder an seinem Platz an.

ZUBEHÖR:

LUFTKONZENTRATOR (B):

- Dieses Zubehörteil lenkt den Luftstrom direkt auf einen bestimmten Abschnitt des Haars.
- Befestigen Sie den Aufsatz am Gerät, indem Sie ihn drücken und drehen, bis er einrastet (Abb. 1).

DIFFUSORAUFSATZ (H):

- Dieses Zubehörteil verteilt den Luftstrom gleichmäßig auf einem bestimmten Bereich des Haars.
- Befestigen Sie den Aufsatz am Gerät, indem Sie ihn drücken und drehen, bis er einrastet (Abb. 1).

REINIGUNG

- Ziehen Sie den Stecker heraus und lassen Sie das Gerät abkühlen, bevor Sie mit der Reinigung beginnen.
- Reinigen Sie das Gerät mit einem feuchten Tuch, auf das Sie einige Tropfen Reinigungsmittel geben und trocknen Sie es danach ab.
- Verwenden Sie zur Reinigung des Geräts weder Löse- oder Scheuermittel, noch Produkte mit einem sauren oder basischen pH-Wert wie z.B. Lauge.
- Lassen Sie kein Wasser oder andere Flüssigkeiten über die Belüftungsöffnungen ins Gerät dringen, es könnten Schäden an den inneren Teilen des Geräts entstehen.
- Das Gerät nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten tauchen und nicht unter den Wasserhahn halten.
- Wenn das Gerät nicht in einen sauberen Zustand gehalten wird, kann sich der Zustand seiner Oberfläche verschlechtern, seine Lebenszeit negativ beeinflusst und gefährliche Situationen verursacht werden.

REINIGUNG DES FILTERS:

- Der Lufteintrittsfilter muss regelmässig gereinigt werden, damit das Gerät richtig funktioniert.
- Drücken Sie dazu den Filter an den Seiten

SP7152

HAARDROGER

BESCHRIJVING

A Romp

B Blaasmond

C Uitneembaar filter

D Knop voor koude lucht

E Knop voor temperatuurregeling

F Snelheidskeuzeknop

G Ophanging

H Diffuser

- Mocht het model van uw apparaat niet beschikken over de hiervoor beschreven hulpstukken, dan kunt u deze ook apart verkrijgen bij de Technische Service.

GEbruik EN ONDERHOUD:

- Rol voor gebruik de voedingskabel van het apparaat volledig af.
- Gebruik het apparaat niet wanneer de accessoires niet correct aangesloten zijn.
- Gebruik het apparaat niet als de aangekoppelde accessoires beschadigd zijn. Vervang ze onmiddellijk.
- Gebruik het apparaat niet als de start/stop knop niet werkt.
- Haal de stekker van het apparaat uit het stopcontact wanneer het niet in gebruik is en voordat u begint met het schoonmaken, instellen, plaatsen of verwisselen van accessoires.
- Houd dit apparaat buiten bereik van kinderen en/of personen met lichamelijke, zintuiglijke of geestelijke beperkingen, of met een gebrek aan ervaring en kennis.
- Berg het apparaat niet op als het nog warm is.
- Controleer dat de ventilatieroosters van het apparaat niet verstopt raken met stof, vuil of voorwerpen.
- Houd het apparaat in goede staat. Controleer dat de bewegende delen niet scheef of klem zitten, dat de onderdelen niet beschadigd zijn en er geen andere problemen zijn die de co-

rrecte werking van het apparaat negatief kunnen beïnvloeden.

- Laat het apparaat niet achter op een oppervlak als het nog aan staat.
- Gebruik het apparaat niet om (huis-) dieren te drogen.
- Gebruik het apparaat niet om kledingstukken te drogen.

GEbruIKSAANWIJZING

OPMERKINGEN VOORAFGAAND AAN HET GEbruIK:

- Controleer dat al het verpakkingsmateriaal van het product verwijderd is.
- Enkele delen van het apparaat zijn licht gesmeerd, waardoor het apparaat bij het eerste gebruik enigszins kan roken. Na korte tijd stopt dit vanzelf.

GEbruIK:

- Rol de kabel helemaal af alvorens de stekker in het stopcontact te steken.
- Steek de stekker in het stopcontact.
- Zet het apparaat zo dat de luchtstroom in de gewenste richting gaat.
- Zet het apparaat aan door een snelheid te kiezen.
- Selecteer de gewenste temperatuur.

HET HAAR DROGEN:

- Beweeg het apparaat in cirkels om de lucht gelijkmatig over het haar te verdelen.

IONISATIEFUNCTIE:

- Het apparaat kan negatieve ionen genereren.
- Als u het apparaat aanzet, wordt de productie van negatieve ionen automatisch geactiveerd.
- Negatieve ionen verminderen statische elektriciteit en voorkomen kroeshaar.

STOOT KOUDE LUCHT:

- Deze functie levert een koude luchtstroom om het haar beter te vorm te geven.
- Deze functie wordt geactiveerd met een druk op de knop voor koude lucht (D)

NA GEbruIK VAN HET APPARAAT:

- Zet het apparaat uit door de keuzeknop F op 0 te zetten.
- Trek de stekker uit het stopcontact.

- Het apparaat reinigen

ACCESSOIRES:

BLAASMOND (B):

- Dit accessoire concentreert de luchtstroom op een bepaald gebied.
- Druk het accessoire op het apparaat en draai het vast tot u een klik hoort (Fig.1).

ACCESSOIRE DIFFUSER (H):

- Dit accessoire produceert een gelijkmatige luchtstroom op een bepaalde zone.
- Druk het accessoire op het apparaat en draai het vast tot u een klik hoort (Fig.1).

REINIGING

- Trek de stekker uit het stopcontact en laat het apparaat afkoelen alvorens het te reinigen.
- Maak het apparaat schoon met een vochtige doek met een paar druppels afwasmiddel en droog het daarna goed af.
- Gebruik geen oplosmiddelen of producten met een zure of basische pH zoals bleekwater, noch schuurmiddelen, om het apparaat schoon te maken.
- Zorg ervoor dat er geen water of andere vloeistof binnendringt via de ventilatie-Openingen om schade aan de functionele delen binnenin het apparaat te voorkomen.
- Dompel het apparaat niet onder in water of een andere vloeistof en houd het niet onder de kraan.
- Indien het apparaat niet goed schoongehouden wordt, kan het oppervlak beschadigd en de levensduur van het apparaat verkort worden, en kan er een gevaarlijke situatie ontstaan.

REINIGING VAN HET FILTER:

- Het filter van de luchtinvoer moet regelmatig gereinigd worden om de correcte werking van het apparaat te garanderen.
- Druk hiervoor op de zijkanten van het filter en trek het naar achteren. (Fig.2)
- Reinig het filter en verwijder resten vuil en haar.
- Plaats het filter weer terug op zijn plek.

SP7152

USCĂTOR DE PĂR

DESCRIERE

A Corp

B Duză concentrator

C Filtru de aer detașabil

D Flux de aer rece

E Selector pentru temperatură

F Selector pentru viteză

G Bucă de suspendare

H Dispozitiv de distribuire a căldurii

- Dacă modelul aparatului dvs. nu are accesoriile descrise mai sus, acestea pot fi achiziționate și separat de la serviciul de asistență tehnică.

UTILIZARE ȘI ÎNGRIJIRE:

- Desfășurați complet cablul de alimentare al aparatului înainte de fiecare utilizare.
- Nu utilizați aparatul dacă accesoriile acestuia nu sunt montate corespunzător.
- Nu utilizați aparatul dacă accesoriile atașate acestuia sunt defecte. Înlocuiți-le imediat.
- Nu utilizați aparatul dacă comutatorul pornit/oprit nu funcționează.
- Decuplați aparatul de la rețeaua electrică atunci când nu-l folosiți și înainte de orice activitate de curățare.
- Depozitați aparatul într-un loc care să nu fie la îndemâna copiilor și/sau a persoanelor cu capacități fizice, senzoriale sau mentale reduse, ori care nu au experiența sau cunoștințele necesare.
- Nu depozitați aparatul dacă este încă fierbinte.
- Asigurați-vă că praful, impuritățile sau alte obiecte străine nu blochează grilajul ventilatorului de pe aparat.
- Păstrați aparatul în stare bună. Verificați piesele mobile pentru a vedea dacă sunt nealiniate sau blocate și asigurați-vă că nu există piese rupte sau anomalii care pot afecta funcționarea corectă a aparatului.

- Nu lăsați niciodată aparatul pe o suprafață în timp ce funcționează.
- Nu utilizați aparatul pentru a usca animalele domestice sau sălbatice.
- Nu utilizați aparatul pentru a usca articole textile de niciun tip.

INSTRUCȚIUNI DE UTILIZARE

ÎNAINTE DE UTILIZARE:

- Asigurați-vă că ați înlăturat toate ambalajele produsului.
- Unele piese ale aparatului au fost lubrifiate ușor. În consecință, la prima utilizare a produsului este posibil să observați fum. După o perioadă scurtă de timp, fumul va dispărea.

UTILIZARE:

- Desfășurați complet cablul înainte de a-l introduce în priză.
- Conectați aparatul la rețeaua de alimentare.
- Ghidați aparatul pentru a orienta fluxul de aer în direcția dorită.
- Porniți aparatul selectând una dintre viteze.
- Selectați temperatura dorită.

CUM SE USUCĂ PĂRUL:

- Deplasați aparatul de jur împrejur în cercuri pentru a distribui aerul de-a lungul părului.

SUFLU DE AER RECE:

- Această caracteristică asigură un flux de aer rece care ajută în a da formă părului.
- Apăsăți butonul pentru jet de aer rece (D) pentru a utiliza această funcție.

FUNCȚIA IONIZARE:

- Aparatul poate genera ioni negativi.
- După ce aparatul este în funcțiune, acesta activează în mod automat generarea de ioni negativi.
- Ionii negativi sunt utili în înlăturarea electricității statice și a ondulării părului.

DUPĂ CE AȚI TERMINAT DE UTILIZAT APARATUL:

- Opriți aparatul utilizând poziția 0 a selectorului pentru viteză F.
- Scoateți aparatul din priză.
- Curățați aparatul.

ACCESORII:

ACCESORIU CONCENTRATOR DE AER (B):

- Acest accesoriu este utilizat pentru a concentra fluxul de aer într-o singură zonă specifică.
- Atașați unitatea la produs apăsând și rotind până când auziți un clic (Fig.1).

ACCESORIU PENTRU DIFUZOR (H):

- Acest accesoriu este utilizat pentru a armoniza fluxul de aer într-o singură zonă specifică.
- Atașați unitatea la produs apăsând și rotind până când auziți un clic (Fig.1).

CURĂȚARE

- Deconectați aparatul de la rețeaua de alimentare electrică și lăsați-l să se răcească înainte de efectuarea oricărei operații de curățare.
- Curățați aparatul cu o cârpă umedă și câteva picături de detergent lichid, apoi ștergeți-l.
- Nu utilizați solvenți sau produse cu pH acid sau bazic, precum înălbitori sau produse abrazive, pentru curățarea aparatului.
- Nu permiteți ca apa sau orice alt lichid să pătrundă în gurile de aerisire pentru a evita deteriorarea pieselor interne ale aparatului.
- Nu scufundați niciodată aparatul în apă sau în orice alt lichid și nu lăsați apa să curgă pe acesta.
- Dacă aparatul nu este bine curățat, suprafața acestuia se poate deteriora, afectând în mod inevitabil durata de funcționare, devenind nesigur pentru utilizare.

CURĂȚAREA FILTRULUI:

- Filtrul de intrare a aerului trebuie curățat periodic pentru o bună funcționare a aparatului.
- Pentru a face acest lucru, apăsați filtrul pe părțile laterale și trageți-l înapoi. (Fig.2)
- Curățați filtrul și îndepărtați orice murdărie sau păr.
- Așezați filtrul la loc.

SP7152

SUSZARKA DO WŁOSÓW

OPIS

A Korpus

B Koncentrator powietrza

C Filtr wymiwalny

D Przycisk nawiewu zimnego powietrza

E Selektor temperatury

F Wybór prędkości

G Uszko do zawieszania

H Dyfuzor

- W przypadku, jeśli model Państwa urządzenia nie posiada opisanych powyżej akcesoriów, te można również nabyć osobno w Serwisie Technicznym.

UŻYWANIE I KONSERWACJA:

- Przed każdym użyciem, rozwinąć całkowicie przewód zasilania urządzenia.
- Nie używać urządzenia jeśli jego akcesoria lub filtry nie są odpowiednio dopasowane.
- Nie używać urządzenia, jeśli dołączone do niego akcesoria są uszkodzone. Należy je wówczas natychmiast wymienić.
- Nie używać urządzenia, jeśli nie działa przycisk ON/OFF.
- Wyłączyć urządzenie z prądu, jeśli nie jest ono używane i przed przystąpieniem do jakiegokolwiek czyszczenia.
- Przechowywać urządzenie w miejscu niedostępnym dla dzieci i/lub osób o ograniczonych zdolnościach fizycznych, dotykowych lub mentalnych oraz nie posiadających doświadczenia lub znajomości tego typu urządzeń.
- Nie chować jeśli jest jeszcze gorące.
- Sprawdzić, czy kratki wentylacyjne urządzenia nie są zapchane kurzem, zanieczyszczeniami czy innymi przedmiotami.

- Utrzymywać urządzenie w dobrym stanie. Sprawdzać, czy ruchome części nie są porzestawiane względem siebie czy zakleszczone, czy nie ma zepsutych części czy innych warunków, które mogą wpłynąć na właściwe działanie urządzenia.
- Nie pozostawiać urządzenia włączonego leżącego na jakiejś powierzchni.
- Nie używać urządzenia do suszenia maskotek czy zwierząt.
- Nie stosować urządzenia do suszenia żadnego rodzaju tkanin.

SPOSÓB UŻYCIA

UWAGI PRZED UŻYCIEM:

- Upewnić się, że z opakowania zostały wyjęte wszystkie elementy urządzenia.
- Niektóre części urządzenia zostały delikatnie natłuszczone i dlatego w czasie pierwszego włączenia może wydobywać się z niego para. Po krótkim czasie para powinna zniknąć.

SPOSÓB UŻYCIA:

- Całkowicie rozwinąć kabel przed podłączeniem urządzenia.
- Podłączyć urządzenie do prądu.
- Ustawić urządzenie w taki sposób, aby powietrze leciało w pożądanym kierunku.
- Uruchomić urządzenie, wybierając jedną z prędkości.
- Wybrać pożądaną temperaturę.

SUSZENIE WŁOSÓW:

- Suszyć włosy okrężnymi ruchami.

FUNKCJA JONIZACJI:

- Aparat może generować jony negatywne.
- Po włączeniu urządzenia, rozpoczyna się produkcja jonów w sposób automatyczny.
- Jony eliminują elektrostatyczność, a także zapachy.

NAWIEW ZIMNEGO POWIETRZA:

- Funkcja ta dostarcza nawiewu zimnego powietrza w celu wspomagania modelowania włosów.
- Aby użyć tą funkcję nacisnąć na przycisk nawiewu zimnego powietrza (D)

PO ZAKOŃCZENIU KORZYSTANIA Z URZĄDZENIA:

Wyłączyć urządzenie, przekręcając pokrętkę wyboru mocy F na zero.

Wyłączyć z sieci elektrycznej.

Wyczyścić urządzenie.

- W tym celu należy nacisnąć filtr po bokach i pociągnąć go do tyłu. (Fig.2)
- Wyczyścić filtr i usunąć pozostałości brudu lub włosy.
- Ponownie umieścić filtr na swoim miejscu.

AKCESORIA:

AKCESORIUM KONCENTRATORA POWIETRZA (B):

- Akcesorium to służy do koncentracji przepływu powietrza w konkretnej strefie.
- Zainstalować akcesorium na urządzeniu, dociskając i przekręcając je aż usłyszymy klik (Fig. 1).

AKCESORIUM DYFUZORA (H):

- Akcesorium to służy do zharmonizowania przepływu powietrza w konkretnej strefie.
- Zainstalować akcesorium na urządzeniu, dociskając i przekręcając je aż usłyszymy klik (Fig. 1).

CZYSZCZENIE

- Odłączyć urządzenie z sieci i pozostawić aż do ochłodzenia przed przystąpieniem do jakiegokolwiek czyszczenia.
- Czyścić urządzenie wilgotną szmatką zmoczoną kilkoma kroplami płynu i następnie osuszyć.
- Nie używać do czyszczenia urządzenia rozpuszczalników, ani produktów z czynnikiem pH takich jak chlor, ani innych środków żrących.
- Nie dopuścić do przedostania się wody ni innej cieczy do otworów wentylacyjnych, aby uniknąć uszkodzeń części mechanicznych znajdujących się we wnętrzu urządzenia.
- Nie zanurzać urządzenia w wodzie ni innej cieczy, nie wkładać pod kran.
- Jeśli urządzenie nie jest utrzymywane w odpowiednio dobrym stanie czystości, jego powierzchnia może się niszczyć i wpływać w sposób niedający się powstrzymać na okres trwałości urządzenia oraz prowadzić do niebezpiecznych sytuacji.

CZYSZCZENIE FILTRU:

- Filtr wlotu powietrza powinien być czyszczony regularnie, aby zapewnić prawidłowe działanie urządzenia.

SP7152

СЕШОАР ЗА КОСА

ОПИСАНИЕ

A Корпус

B Концентратор

C Изваждащ се филтър

D Бутон за ударно подаване на студен въздух

E Селектор на температурата

F Селектор на скоростите

G Халка за окачване

H Дифузер

- В случай, че уредът, с който разполагате е модел, некомплектован с гореописаните приставки - тях можете да придобиете отделно в сервизите за техническо обслужване.

УПОТРЕБА И ПОДДРЪЖКА:

- Преди употреба, развийте напълно захранващия кабел на уреда.
- Не използвайте уреда при неправилно поставени приставки.
- Не използвайте уреда ако прикачените към него приставки са дефектни. Незабавно ги заменете.
- Не използвайте уреда при повреден блок за "вкл./изкл".
- Изключвайте уреда от мрежата, когато не е в употреба, както и преди почистване, монтаж, зареждане или смяна на приставките.
- Съхранявайте уреда далеч от досега на деца и/или хора с намалени физически, сензорни или умствени възможности, или пък хора без опит и познания за боравене с него.
- Не съхранявайте уреда, ако все още е топъл.
- Проверете дали вентилационните решетки не са запушени от прах, нечистотии или други предмети.

- Поддържайте уреда в добро състояние. Проверете, дали подвижните части не са разцентровани или блокирани, дали няма счупени части и други подобни неизправности, които биха могли да повлияят на изправната работа на уреда.
- Не оставяйте уреда включен върху някаква повърхност.
- Не използвайте уреда за подсушаване на домашни любимци или животни.
- Не използвайте уреда за сушене на дрехи.

НАЧИН НА УПОТРЕБА

БЕЛЕЖКИ ПРЕДИ УПОТРЕБА НА УРЕДА:

- Уверете се, че изцяло сте отстранили опаковката на уреда.
- Някои части на уреда са леко смазани, поради което, при включване за първи път е възможно уредът да започне слабо да дими. Скоро след това, димът ще изчезне.

УПОТРЕБА:

- Преди употреба, развийте напълно захранващия кабел на уреда.
- Включете уреда в електрическата мрежа.
- Насочете уреда така, че да ориентирате течението на въздуха в желаната от Вас посока.
- Включете уреда като изберете една от скоростите.
- Изберете желаната температура.

КАК ДА ИЗСУШИМ КОСАТА:

- Движете уреда с кръгови движения, за да разпределите въздуха по равномерен начин.

РЕЖИМ „ЙОНИЗАТОР“:

- Уредът може да произвежда отрицателни йони.
- При включване на уреда, той автоматично активира генерацията на отрицателни йони.
- Отрицателните йони са полезни за премахването на статичната енергия, миризмите и пушека.

УДАРНО ПОДАВАНЕ НА СТУДЕН ВЪЗДУХ:

- Тази функция подава студена струя въздух, спомагаща за оформянето на косата.
- За да използвате тази функция, натиснете бутона за студен въздух (D)

СЛЕД ПРИКЛЮЧВАНЕ НА РАБОТАТА С УРЕДА:

- Спрете уреда, избирайки положение "0" от контролера селектор F.
- Изключете уреда от захранващата мрежа.
- Почистете уреда.

ПРИСТАВКИ:

ПРИСТАВКА КОНЦЕНТРАТОР НА ВЪЗДУХ (B):

- Тази приставка служи за съсредоточаване на въздушната струя в определена зона.
- Скачете приставката към уреда, натискайки и завивайки я, докато чуете изщракване. (Fig.1).

ПРИСТАВКА ДИФУЗЕР (H):

- Тази приставка служи за уеднаквяване на въздушната струя в определена зона.
- Скачете приставката към уреда, натискайки и завивайки я, докато чуете изщракване. (Fig.1).

ПОЧИСТВАНЕ

- Преди почистване, изключете уреда от захранващата мрежа и го оставете да изстине.
- Почистете уреда с влажна кърпа, напоена с няколко капки миещ препарат, след което го подсушете.
- За почистването на уреда не използвайте разтворители и препарати с киселинен или основен рН фактор, като белина и абразивни продукти.
- Не допускайте проникването на вода или друга течност през вентилационните отвори, за да избегнете повреди в работните части във вътрешността на уреда.
- Не потапяйте уреда във вода или друга течност, и не го поставяйте под течаща вода.
- Уредът следва да се поддържа чист. В противен случай повърхността му

може да се повреди, и това да съкрати безвъзвратно експлоатационния му живот, а също и да стане причина за възникване на опасно положение.

ПОЧИСТВАНЕ НА ФИЛТЪРА:

- От време на време филтърът на входа на въздуха следва да се почиства, за да се обезпечи правилна работа на уреда.
- За целта, натиснете филтара от двете страни и изтеглете назад. (Fig.2)
- Почистете филтъра и отстранете от него остатъците нечистотии или косми.
- Поставете филтъра отново на мястото му.

SP7152

ΗΛΕΚΤΡΙΚΗ ΣΚΟΥΠΑ

ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ

A Σώμα

B Συγκεντρωτής

C Αποσπώμενο φίλτρο

D Κουμπί για φύσημα με κρύο αέρα

E Διακόπτης επιλογής θερμοκρασίας

F Διακόπτης επιλογής ταχύτητας

G Θηλιά κρεμάσματος

H Φυσούνα

- Σε περίπτωση που το μοντέλο της συσκευής σας δεν διαθέτει τα εξαρτήματα που περιγράφονται παραπάνω, αυτά τα εξαρτήματα μπορείτε να τα αποκτήσετε μεμονωμένα από τις υπηρεσίες τεχνικής συνδρομής.

ΧΡΗΣΗ ΚΑΙ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ:

- Πριν από κάθε χρήση, ξετυλίξτε τελείως το καλώδιο τροφοδοσίας της συσκευής.
- Μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή αν τα εξαρτήματά της δεν είναι σωστά συναρμολογημένα.
- Μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή, εάν τα εξαρτήματα που τη συνοδεύουν παρουσιάζουν ελαττώματα. Φροντίστε να τα αντικαταστήσετε αμέσως.
- Μη χρησιμοποιείται τη συσκευή αν δεν λειτουργεί ο διακόπτης έναρξης/παύσης λειτουργίας.
- Αποσυνδέστε τη συσκευή από το ρεύμα, όταν δεν χρησιμοποιείται καθώς και πριν εκτελέσετε οποιαδήποτε εργασία καθαρισμού, προσαρμογής, φόρτισης ή αλλαγής εξαρτημάτων.

- Διατηρήστε την παρούσα συσκευή μακριά από τα παιδιά ή/και τα άτομα με μειωμένες σωματικές, αισθητηριακές ή διανοητικές ικανότητες ή άτομα με ελλιπείς εμπειρίες ή γνώσεις.
- Μη φυλάσσετε ούτε να μεταφέρετε τη συσκευή όσο είναι ακόμα ζεστή.
- Βεβαιωθείτε ότι το πλέγμα εξαερισμού της συσκευής δεν παρεμποδίζεται από σκόνη, βρωμιά ή άλλα αντικείμενα.
- Διατηρείτε τη συσκευή σε καλή κατάσταση. Βεβαιωθείτε ότι τα κινητά τμήματα παραμένουν ευθυγραμμισμένα ή δεν έχουν φρακάρει, ότι δεν υπάρχουν σπασμένα εξαρτήματα ή άλλες συνθήκες που μπορούν να επηρεάσουν την ορθή λειτουργία της συσκευής.
- Μη αφήνετε τη συσκευή, ενώ λειτουργεί, να κείτεται πάνω σε οποιαδήποτε επιφάνεια.
- Μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή για να στεγνώσετε ζώα συντροφιάς ή ζώα γενικότερα.
- Μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή για να στεγνώσετε υφάσματα κανενός είδους.

ΤΡΟΠΟΣ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑΣ

ΠΑΡΑΤΗΡΗΣΕΙΣ ΠΡΙΝ ΤΗ ΧΡΗΣΗ:

- Βεβαιωθείτε ότι έχετε αφαιρέσει όλα τα υλικά συσκευασίας του προϊόντος.
- Ορισμένα εξαρτήματα της συσκευής έχουν λιπανθεί ελαφρώς και ως εκ τούτου, όταν η συσκευή μπει σε λειτουργία για πρώτη φορά, ίσως αναδυθεί λίγος καπνός. Σύντομα, αυτός ο καπνός θα πάψει να αναδύεται.

ΧΡΗΣΗ:

- Ξετυλίξτε τελείως το καλώδιο πριν συνδέσετε τη συσκευή στο ρεύμα.
- Συνδέστε τη συσκευή στο ηλεκτρικό δίκτυο.
- Προσανατολίστε τη συσκευή κατά τρόπο ώστε η ροή του αέρα να κατευθύνεται προς την επιθυμητή κατεύθυνση.
- Θέστε τη συσκευή σε λειτουργία, επιλέγοντας μία από τις ταχύτητες.
- Επιλέξτε την επιθυμητή θερμοκρασία.

ΠΩΣ ΝΑ ΣΤΕΓΝΩΝΕΤΕ ΤΑ ΜΑΛΛΙΑ:

- Μετακινείτε τη συσκευή κυκλικά για να κατανέμεται ο αέρας ομοιόμορφα στα μαλλιά.

ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ ΙΟΝΙΣΤΗ:

- Η συσκευή μπορεί να παραγάγει αρνητικά ιόντα.
- Θέτοντας τη συσκευή σε λειτουργία, ενεργοποιείται αυτόματα η παραγωγή αρνητικών ιόντων.
- Τα αρνητικά ιόντα εξαλείφουν τη στατική ηλεκτρική ενέργεια, μειώνοντας έτσι το φριζάρισμα των μαλλιών.

ΦΥΣΗΜΑ ΜΕ ΚΡΥΟ ΑΕΡΑ:

- Με αυτή τη λειτουργία παρέχεται ροή κρύου αέρα, ώστε να διευκολύνεται το φορμάρισμα των μαλλιών.
- Για να χρησιμοποιήσετε αυτή τη λειτουργία, πιάστε το κουμπί «φύσημα με κρύο αέρα» (D)

ΑΦΟΥ ΟΛΟΚΛΗΡΩΘΕΙ Η ΧΡΗΣΗ ΤΗΣ ΣΥΣΚΕΥΗΣ:

- Σταματήστε τη συσκευή λειτουργία τη θέση 0 του διακόπτη επιλογής F.
- Αποσυνδέστε τη συσκευή από το ρεύμα.
- Καθαρίστε τη συσκευή.

ΕΞΑΡΤΗΜΑ:

ΑΞΕΣΟΥΑΡ ΣΥΓΚΕΝΤΡΩΣΗΣ ΤΟΥ ΑΕΡΟΣ (B):

- Αυτό το αξεσουάρ χρησιμεύει για να συγκεντρώνει την ροή του αέρα σε μια συγκεκριμένη ζώνη.
- Εφαρμόσετε το εξάρτημα στην συσκευή, πατώντας και στρίβοντας, μέχρι να ακουστεί ένα κλικ (Fig.1).

ΑΞΕΣΟΥΑΡ ΦΥΣΟΥΝΑ (H):

- Το αξεσουάρ αυτό χρησιμεύει για να ομογενοποιεί τη ροή του αέρα σε συγκεκριμένη περιοχή των μαλλιών.

- Εφαρμόσετε το εξάρτημα στην συσκευή, πατώντας και στρίβοντας, μέχρι να ακουστεί ένα κλικ (Fig.1).

ΚΑΘΑΡΙΟΤΗΤΑ

- Αποσυνδέετε τη συσκευή από το ρεύμα και αφήστε τη να κρυώσει πριν πραγματοποιήσετε οποιαδήποτε διαδικασία καθαρισμού.
- Καθαρίστε τη συσκευή με ένα υγρό πανί, βρεγμένο με μερικές σταγόνες απορρυπαντικού και μετά στεγνώστε τη.
- Μη χρησιμοποιείται διαλυτικά ούτε προϊόντα με όξινο ή αλκαλικό παράγοντα pH, όπως η χλωρίνη, ούτε λειαντικά προϊόντα για τον καθαρισμό της συσκευής.
- Μην αφήσετε να εισχωρήσει νερό ή άλλο υγρό από τα ανοίγματα εξαερισμού για να αποφύγετε ζημιές στα λειτουργικά τμήματα στο εσωτερικό της συσκευής.
- Μην εμβαπτίζετε ποτέ τη συσκευή σε νερό ή άλλο υγρό, ούτε να τη βάζετε κάτω από τη βρύση.
- Αν η συσκευή δεν βρίσκεται σε καλή κατάσταση καθαριότητας, η επιφάνειά της μπορεί να χαλάσει και αυτό να επηρεάσει αναπόφευκτα τη διάρκεια ζωής της συσκευής και να οδηγήσει σε κατάσταση επικινδυνότητας.

ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ ΦΙΛΤΡΟΥ:

- Το φίλτρο εισόδου του αέρα πρέπει να καθαρίζεται περιοδικά ώστε να διασφαλίζεται η σωστή λειτουργία της συσκευής.
- Για αυτό, πιάστε το φίλτρο προς τα πλάι και τραβήξτε προς τα πίσω. (Fig.2)
- Καθαρίστε το φίλτρο και απομακρύνετε κατάλοιπα βρωμιάς ή τριχών.
- Τοποθετήστε και πάλι το φίλτρο στη θέση του.

SP7152

FÉNYČ

POPIS

A Tělo

B Koncentrátor vzduchu

C Odnímatelný vzduchový filtr

D Tlačítko studeného vzduchu

E Regulátor teploty

F Přepínač rychlosti

G Závěsná smyčka

H Difuzor

- Pokud model vašeho přístroje výše popsané příslušenství nezahrnuje, může být také zakoupeno odděleně přes technicky asistenční službu.

POUŽÍVÁNÍ A PÉČE O PŘÍSTROJ:

- Před každým použitím plně rozviňte napájecí kabel.
- Nepoužívejte přístroj, pokud není příslušenství správně namontováno.
- Nepoužívejte přístroj pokud je příslušenství k němu připojené vadné. Okamžitě je/ji vyměňte.
- Nepoužívejte přístroj, pokud vypínač zapnutí a vypnutí „on/off“ nefunguje.
- Přístroj odpojte z elektrické sítě, když ho nepoužíváte a před zahájením jakéhokoli čištění.
- Tento přístroj skladujte mimo dosah dětí a / nebo osob s omezenými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi či osob, které nebyly obeznámeny s jeho používáním.
- Přístroj neskladujte, pokud je stále horký.
- Ujistěte se, že prach, špína nebo cizí předměty neblokují mřížku ventilátoru spotřebiče.

- Přístroj udržujte v dobrém stavu. Zkontrolujte, zda pohyblivé součásti nejsou špatně spojené nebo nepohyblivé a zkontrolujte, zda nejsou některé díly zlomené nebo se na nich nenacházejí anomálie, které mohou spotřebiči bránit ve správné funkčnosti.
- Nikdy přístroj nenechávejte položený na povrchu, pokud se používá.
- Přístroj nepoužívejte k sušení domácích zvířat.
- Přístroj nepoužívejte k sušení textilií.

NÁVOD K POUŽITÍ

PŘED POUŽITÍM:

- Ujistěte se, že veškeré obaly produktu byly odstraněny.
- Některé části přístroje byly lehce namazány. V důsledku toho se můžete při prvním použití objevit jemný kouř. Po chvíli kouř zmizí.

POUŽITÍ:

- Před zapojením kabel zcela rozviňte.
- Připojte spotřebič do sítě.
- Nastavte přístroj, aby vzduchu proudil v požadovaném směru.
- Zapněte přístroj výběrem jedné z rychlostí.
- Zvolte požadovanou teplotu.

JAK VYSUŠIT VLASY:

- Pohybuje přístrojem dokola pro distribuci vzduchu po vlasech.

FOUKÁNÍ STUDENÉHO VZDUCHU:

- Tato funkce poskytuje proud chladného vzduchu k formování vlasů.
- Stiskněte tlačítko studeného vzduchu (D) pro zapnutí této funkce.

FUNKCE IONIZACE:

- Přístroj může vytvářet negativní ionty.
- Jakmile je přístroj v provozu, automaticky se aktivuje generování záporných iontů.
- Záporné ionty jsou užitečné pro odstraňování statické elektřiny a jemných kudrlin.

PO DOKONČENÍ PRÁCE S PŘÍSTROJEM:

- Vypněte přístroj nastavením voliče rychlosti F do polohy 0.
- Zařízení odpojte od napájení.
- Přístroj vyčistěte.

PŘÍSLUŠENSTVÍ:

KONCENTRÁTOR VZDUCHU (B):

- Tento doplněk se používá ke koncentraci proudu vzduchu do jedné konkrétní oblasti.
- Připevněte nástavec k přístroji zatlačením a otáčením, dokud neuslyšíte cvaknutí (obr. 1).

DIFUZÉR (H):

- Tento doplněk se používá k harmonizaci proudění vzduchu do jedné konkrétní oblasti.
- Připevněte nástavec k přístroji zatlačením a otáčením, dokud neuslyšíte cvaknutí (obr. 1).

ČIŠTĚNÍ

- Odpojte přístroj od elektrické sítě a nechte jej vychladnout před zahájením jakéhokoli čištění.
- Zařízení vyčistěte vlhkou utěrkou s několika kapkami čistícího prostředku a poté vysušte.
- Pro čištění přístroje nepoužívejte rozpouštědla nebo produkty s velmi kyselým nebo zásaditým pH faktorem, jako např. bělidlo nebo abrazivní produkty.
- Nedovolte, aby se voda nebo jiná tekutina dostala do větracích otvorů, aby nedošlo k poškození vnitřních částí přístroje.
- Přístroj neponořujte do vody ani jiné kapaliny, neumísťujte pod tekoucí vodu.
- V případě, že přístroj není v dobrém stavu čistoty, jeho povrch se může zhoršit a nevyhnutelně ovlivnit dobu životnosti spotřebiče a jeho používání se může stát nebezpečným.

ČIŠTĚNÍ FILTRU:

- Filtr pro přívod vzduchu by měl být pravidelně čištěn pro správné fungování zařízení.
- Chcete-li to provést, zatlačte za filtr po stranách a vytáhněte jej směrem dozadu. (Fig.2)
- Vyčistěte filtr a odstraňte veškeré nečistoty nebo vlasy.
- Vraťte filtr zpět na místo.

افصل قابس الجهاز من مصدر التيار الكهربائي

تنظيف المرشح:

نظف الجهاز

يجب تنظيف مرشح مدخل الهواء بشكل دوري للتشغيل السليم للجهاز

الملحقات

(B) ملحق مكثف الهواء:

يستخدم هذا الملحق لتركيز تدفق الهواء في منطقة معينة

قم بتركيب الملحق بالجهاز عن طريق الضغط والتدوير حتى (سماع صوت نقرة (الشكل 1

للقيام بذلك، اضغط على المرشح من الجوانب واسحب إلى الخلف (Fig.2)

قم بتنظيف المرشح وإزالة بقايا الأوساخ أو الشعر

قم بإعادة وضع المرشح في مكانه

(H) ناشر هواء ملحق:

يستخدم هذا الملحق لتنسيق تدفق الهواء في منطقة معينة

قم بتركيب الملحق بالجهاز عن طريق الضغط والتدوير حتى (سماع صوت نقرة (الشكل 1

التنظيف

افصل قابس الجهاز من التيار الكهربائي واتركه يبرد قبل البدء بأي عملية تنظيف

نظف الجهاز بقطعة قماش مبللة ومشربة ببضع قطرات من المنظف ومن ثم جففه

لا تستخدم مواد مذيبة ولا منتجات بعنصر رقم هيدروجيني حمضي أو أساسي مثل المبيضات ولا منتجات كاشطة لتنظيف الجهاز

لا تترك ماء أو سائل آخر يدخل من خلال فتحات التهوية لمنع الأضرار في الأجزاء التشغيلية الداخلية للجهاز

لا تغطس الجهاز في الماء أو سائل آخر، ولا تضعه تحت الصنبور

إذا لم يتم حفظ الجهاز في حالة جيدة من النظافة، فإن سطحه قد يتلف ويؤثر لا محالة على مدة عمر الجهاز ويؤدي إلى وضع خطير

لا تستعمل الجهاز لتجفيف الحيوانات الأليفة أو غيرها من الحيوانات

لا تستعمل الجهاز لتجفيف قطع المنسوجات من أي نوع

SP7152

مجفف الشعر

طريقة الاستخدام

ملاحظات أولية للاستعمال

تأكد من أنك قد أزلت كافة مواد تعبئة وتغليف المنتج

لقد تم تزييت بعض أجزاء الجهاز قليلاً، لذلك عند تشغيل الجهاز لأول مرة قد ينبعث دخان خفيف. بعد وقت قصير سيتوقف هذا الدخان

الاستعمال

انشر السلك بالكامل قبل توصيل القابض

أوصل قابض الجهاز بالتيار الكهربائي

قم بتوجيه الجهاز لتوجيه تدفق الهواء إلى الاتجاه المطلوب

شغل الجهاز وذلك بتحديد واحدة من السرعات

حدد درجة الحرارة المطلوبة

كيفية تجفيف الشعر

قم بتحريك الجهاز دائرياً لتوزيع الهواء بالتساوي على الشعر

وظيفة المؤين

يمكن للجهاز توليد أيونات سالبة

عند تشغيل الجهاز، فإنه ينشط تلقائياً توليد الأيونات السالبة

والأيونات السالبة هي مفيدة لإزالة الكهرباء الساكنة مما يقلل من تجعد الشعر

خفقة هواء بارد

توفر هذه الوظيفة تدفق الهواء البارد، للمساعدة في تصفيف الشعر

(D) لاستخدام هذه الميزة اضغط على زر خفقة الهواء البارد

بعد الانتهاء من استعمال الجهاز

F إيقاف الجهاز، وذلك بتحديد الوضع 0 من مفتاح التحكم

الوصف

هيكل A

مكتف B

مرشح قابل للزراع C

زر خفقة هواء بارد D

محدد درجة الحرارة E

مفتاح تحديد السرعة F

حلقة للتعليق G

ناشر الهواء H

في حال لم يكن لدى طراز جهازك الملحقات المذكورة أعلاه، يمكن أيضاً شراؤها بشكل منفصل في مركز خدمات الصيانة التقنية

الاستخدام والعناية

قبل كل استعمال، انشر بالكامل سلك التيار الكهربائي للجهاز

لا تستعمل الجهاز إذا لم تكن أدواته الملحقة مركبة بالشكل الصحيح

لا تستعمل الجهاز إذا كانت الأدوات الملحقة المركبة به فيها عيوب. اشرع باستبدالها على الفور

لا تستعمل الجهاز إذا كانت أداة التشغيل/الإيقاف لا تعمل

افصل قابض الجهاز من التيار الكهربائي عندما لا يكون قيد الاستعمال وقيل القيام بأي عملية تنظيف أو ضبط أو شحن أو تغيير الأدوات الملحقة

احفظ هذا الجهاز بعيداً عن متناول الأطفال و/أو الأشخاص الذين يعانون من انخفاض قدراتهم الجسدية والحسية أو العقلية أو نقص الخبرة والمعرفة

لا تخزن الجهاز إذا كان لا يزال ساخناً

تحقق من أن شبيكات تهوية الجهاز غير مسدودة من غبار أو أوساخ أو غيرها من الأشياء

حافظ على الجهاز في حالة جيدة. تأكد من أن الأجزاء المتحركة لا تخرج عن الصف أو مسدودة، وعدم وجود أجزاء مكسورة أو غيرها من الظروف التي قد تؤثر على حسن أداء الجهاز

لا تترك الجهاز يشتغل موضوعاً على سطح ما

ES) GARANTÍA Y ASISTENCIA TÉCNICA

Este producto goza del reconocimiento y protección de la garantía legal de conformidad con la legislación vigente. Para hacer valer sus derechos o intereses debe acudir a cualquiera de nuestros servicios de asistencia técnica oficiales.

Podrá encontrar el más cercano accediendo al siguiente enlace web: <http://solac.com>

También puede solicitar información relacionada poniéndose en contacto con nosotros por el teléfono que aparece al final de este manual.

Puede descargar este manual de instrucciones y sus actualizaciones en <http://solac.com>

EN) WARRANTY AND TECHNICAL ASSISTANCE

This product enjoys the recognition and protection of the legal guarantee in accordance with current legislation. To enforce your rights or interests you must go to any of our official technical assistance services.

You can find the closest one by accessing the following web link: <http://solac.com>

You can also request related information by contacting us by phone.

You can download this instruction manual and its updates at <http://solac.com>

FR) GARANTIE ET ASSISTANCE TECHNIQUE

Ce produit est reconnu et protégé par la garantie établie conformément à la législation en vigueur. Pour faire valoir vos droits ou intérêts, vous devrez vous adresser à l'un de nos services d'assistance technique agréés.

Pour savoir lequel est le plus proche, vous pouvez accéder au lien suivant : <http://solac.com>
Vous pouvez aussi nous contacter pour toute information.

Vous pouvez télécharger ce manuel d'instructions et ses mises à jour sur <http://solac.com>

PT) GARANTIA E ASSISTÊNCIA TÉCNICA

Este produto goza do reconhecimento e proteção da garantia legal em conformidade com a legislação em vigor. Para fazer valer os seus direitos ou interesses, deve recorrer sempre aos

nossos serviços oficiais de assistência técnica. Poderá encontrar o mais próximo de si através do seguinte website: <http://solac.com>
Também pode solicitar informações relacionadas, pondo-se em contacto connosco. Pode fazer o download deste manual de instruções e suas atualizações em <http://solac.com>

IT) GARAZIA E ASSISTENZA TECNICA

Questo prodotto possiede il riconoscimento e la protezione della garanzia legale di conformità con la legislazione vigente. Per far valere i suoi diritti o interessi, dovrà rivolgersi a uno qualsiasi dei nostri servizi ufficiali di assistenza tecnica.

Può trovare il più vicino cliccando sul seguente link: <http://solac.com>

Inoltre, può richiedere informazioni mettendosi in contatto con noi.

Può scaricare questo manuale di istruzioni e i suoi aggiornamenti da <http://solac.com>

CA) GARANTIA I ASSISTÈNCIA TÈCNICA

Aquest producte gaudeix del reconeixement i protecció de la garantia legal de conformitat amb la legislació vigent. Per fer valer els vostres drets o interessos heu d'acudir a qualsevol dels nostres serveis d'assistència tècnica oficials. Podreu trobar el més proper accedint al següent enllaç web: <http://solac.com>
També podeu demanar informació relacionada posant-vos en contacte amb nosaltres pel telèfon que apareix al final d'aquest manual. Podeu descarregar aquest manual d'instruccions i les vostres actualitzacions a <http://solac.com>

DE) GARANTIE UND TECHNISCHER SERVICE

Dieses Produkt ist von der gesetzlichen Garantie gemäß der geltenden Gesetzgebung geschützt. Um Ihre Rechte und Interessen geltend zu machen, müssen Sie eines unserer offiziellen Servicezentren aufsuchen.

Über folgenden Link finden Sie ein Servicezentrum in Ihrer Nähe: <http://solac.com>
Sie können auch Informationen anfordern, indem Sie sich mit uns in Verbindung setzen.

Sie können dieses Benutzerhandbuch und seine Aktualisierungen unter <http://solac.com>

NL) GARANTIE EN TECHNISCHE ONDERSTEUNING

Dit product valt onder de legale garantievoorwaarden zoals bepaald in de actuele wetgeving. Om een beroep te doen op uw rechten of aanspraken kunt u contact opnemen met onze officiële technische service. U kunt de dichtstbijzijnde technische service vinden op de website: <http://solac.com>

Voor verdere informatie kunt u ook contact met ons opnemen. U kunt deze gebruiksaanwijzing en eventuele actualiseringen ervan downloaden via <http://solac.com>

RO) GARANȚIE ȘI ASISTENȚĂ TEHNICĂ

Acest produs beneficiază de recunoașterea și protecția garanției legale în conformitate cu legislația în vigoare. Pentru a vă exercita drepturile sau interesele, trebuie să vă adresați unuia dintre serviciile noastre oficiale de asistență tehnică.

Puteți găsi cel mai apropiat serviciu de asistență tehnică accesând următorul link web: <http://solac.com>
De asemenea, puteți solicita informații conexe, contactând-ne (consultați ultima pagină a manualului). Puteți descărca acest manual de instrucțiuni și actualizările sale <http://solac.com>.

PL) GWARANCJA I SERWIS TECHNICZNY

Ten produkt jest uznawany i chroniony prawną gwarancją zgodnie z obowiązującymi przepisami. W celu wyegzekwowania swoich praw lub interesów, należy udać się do dowolnego z naszych oficjalnych usług pomocy technicznej.

Najbliższy punkt można znaleźć, korzystając z poniższego linku: <http://solac.com>
Można również poprosić o informacje, kontaktując się z nami.
Można też pobrać niniejszą instrukcję obsługi i jej aktualizacje <http://solac.com>

BG) ГАРАНЦИЯ И ТЕХНИЧЕСКА ПОМОЩ

Настоящий продукт има законна гаранция, в съответствие с действащото законодателство. За да упражните правата си на потребител следва да се насочите към някой от нашите оторизирани сервиси.
Най-близкия до Вас сервис можете да откриете на следния линк: <http://solac.com>

Също така, можете да потърсите информация, свързвайки се с нас (вижте на последната страница на ръчничка).

Ръчничка с указания и неговите осъвременявания можете да свалите на следния <http://solac.com>

EL) ΕΓΓΥΗΣΗ ΚΑΙ ΤΕΧΝΙΚΗ ΥΠΟΣΤΗΡΙΞΗ

Το παρόν προϊόν αναγνωρίζεται και προστατεύεται από τη νόμιμη εγγύηση συμμόρφωσης προς την ισχύουσα νομοθεσία. Για να διεκδικήσετε τα δικαιώματα ή συμφέροντά σας πρέπει να απευθυνθείτε σε οποιοδήποτε από τα επίσημα γραφεία μας τεχνικής υποστήριξης.

Για να βρείτε το πιο κοντινό σε εσάς, ανατρέξτε στην ιστοσελίδα: <http://solac.com>

Μπορείτε επίσης να ζητήσετε πληροφορίες, επικοινωνώντας μαζί μας.

Μπορείτε να «κατεβάσετε» από το διαδίκτυο το παρόν εγχειρίδιο οδηγιών και τις σχετικές ενημερώσεις του στο <http://solac.com>

CZ) ZÁRUKA A TECHNICKÁ PODPORA

Tento produkt má uznání a ochranu právní záruky v souladu s platnými právními předpisy. Chcete-li uplatnit vaše práva nebo zájmy, musíte navštívit některý z našich oficiálních servisů technické podpory.

Nejbližší můžete najít na následujícím odkazu: <http://solac.com>

Můžete si také vyžádat související informace, a to tak, že nás kontaktujete.

Tento návod k obsluze a jeho aktualizace si můžete stáhnout na adrese <http://solac.com>

(AR) الضمان والمساعدة التقنية

يحظى هذا المنتج بالاعتراف والحماية من الضمان القانوني وفقاً للتشريعات النافذة. لطلب حقوقك أو مصالحك يجب عليك مراجعة أي مركز من مراكزنا لخدمات المساعدة التقنية الرسمية. يمكنك العثور على الأقرب عن طريق الدخول إلى رابط الموقع التال:

(حسب العلامة التجارية) <http://solac.com>
كما يمكنك طلب المعلومات ذات الصلة عن طريق الاتصال بنا عبر الهاتف.
ويمكنك تحميل دليل التعليمات هذا وتحديثاته على الموقع

<http://solac.com>

AR) ARGENTINA - SOUTH AMERICA

Av. del Libertador 1298,(B1638BEY)
Vicente López (Pcia.Buenos Aires)
541153685223

BG) BULGARIA - EUROPE

265,Okolovrasten Pat, Mladost 4 1766
SOFIA
35929211120

DZ) ARGELIA - AFRICA

46, Ave MAX MARCHAND
Oran
213041532020

ES) ESPAÑA - EUROPE

Avda. Los Olmos, 1
Edificio D IV, Oficina 142
01013 Vitoria-Gasteiz
902012539
atencioncliente@solac.com

FR) FRANCIA - EUROPE

ZA Les Bas Musats, 18
Les Bas Musats 89100
Malay-le-Grand
03 86 83 90 90

HU) HUNGRÍA - EUROPE

Késmárk utca 11-13 1158
BUDAPEST
+36 1 370 4519

IND) INDIA - ASIA

C-175, Sector-63, Noida,
Gautam Budh Nagar - 201301
Delhi
(+91) 120 4016200

LB) LÍBANO - MIDDLE EAST

Imasdounian Building 701064 Zalka,
Beirut
961 1 887 501

LT) LITUANIA - EUROPE

Strazdo g. 70ALT-48460
Kaunas
8-37 759025

MAR) MARRUECOS - AFRICA

4 Rue Lot Smara
Oulfa
Casablanca
(+212) 522 89 40 21

ME) MONTENEGRO - EUROPE

Rastovac bb, 81400
Niksic
+382 40 217 055

MXN) MEXICO - AMERICA

Rosas Moreno N° 4-203 Colonia de San Rafael C.P.
06470 – Delegación Cuauhtémoc
Ciudad de México
(+52) 55 55468162

NL) HOLANDA - EUROPE

Wartelstraat 2, 8223 EH
Lelystad
0320-237930

PER) PERU - AMERICA

Calle los Negocios 428, Surquillo
Lima
(511) 421 6047

PT) PORTUGAL - EUROPE

Avenida Rainha D. Amélia, nº12-B 1600-677 Lisboa
+351 210966324

SA) SOUTHAFRICA - AFRICA

Unit 25 & 26, San Croy Office Park, Die Agora Road,
Croydon, Kempton Park, 1619
Johannesburg
(+27) 011 392 5652

solac

www.solac.com